

Instructions for Use

Y-Holder for Articulating Silk and Occlusion test films

BK 140



Manufacturer

Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG
Oskar-Schindler-Str. 4
50769 Cologne
Germany

Phone: +49 221 70936-0
Fax: +49 221 70936-66
E-Mail: info@bauschdental.de
Internet: www.bauschdental.de



Date of issue: 2019-12-06

1 General Description and purpose of the product

The Y-holder is a laboratory instrument, made of stainless steel, for easier handling of wide articulating silks or occlusion test foils in the articulator.

The Y-holder is not intended for use on humans and is not a medical device!

The Y-holder is sterilizable.

Indication

Laboratory-Instrument.

Contraindication

Not intended for use on humans!

Side effects

N/A.

2 Notes

- Before use, the Y-holder (instrument) has to be cleaned, disinfected and sterilized, if necessary.
- The instrument can be sterilized with steam (moist heat, 134°C).
- The instrument can be used in combination with articulating silks or occlusion test foils, produced by Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG.
- Disposal: The instrument must be disposed of with the usual laboratory waste.

3 Package content

- 1 Y-Holder (BK 140)
- Instructions for Use

4 Preparation

The instrument should be cleaned before use. This applies in particular to initial use after delivery, as the instrument is delivered non-sterile.

5 Application

- Insert the occlusion test material (e.g. silk or foil) into the holder so that it protrudes on all sides beyond the clamping jaws.
- Close the clamping jaws by pushing the locking slider on the handle forward.
- Perform the occlusion test on the model in the articulator.
- After the occlusion test has been completed, open the Y-holder by pushing the locking slide back and dispose of the used occlusion test material with the usual laboratory waste.
- If necessary, prepare the Y-holder for reprocessing.

6 Disposal Instructions

The instrument has to be disposed of with the normal laboratory waste.

7 Symbols



Manufacturer



Production date



„Follow manufacturers instructions“



Reference number



Unique Device Identifier



Conformity with the relevant EU regulations

Hersteller

Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG
Oskar-Schindler-Str. 4
50769 Köln
Germany

Telefon: +49 221 70936-0
Fax: +49 221 70936-66
E-Mail: info@bauschdental.de
Internet: www.bauschdental.de



Stand der Gebrauchsanweisung: 2019-12-06

1 Allgemeine Beschreibung und Zweckbestimmung des Produkts

Der Y-Halter ist ein Labor-Instrument, hergestellt aus Edelstahl, zur einfacheren Handhabung breiter Artikulationsseiden oder Occlusionsprüffolien im Artikulator.

Der Y-Halter ist nicht zur Anwendung am Menschen vorgesehen und ist kein Medizinprodukt!

Der Y-Halter ist sterilisierbar.

Indikation

Labor-Instrument.

Kontraindikation

Nicht zur Anwendung am Menschen vorgesehen!

Nebenwirkungen

N/A.

2 Hinweise

- Vor der Benutzung ist der Y-Halter (Instrument) ggf. zu reinigen, zu desinfizieren und zu sterilisieren.
- Das Instrument kann mit Dampf (feuchte Hitze, 134°C) sterilisiert werden.
- Das Instrument kann zusammen den Artikulationsseiden oder Occlusionsprüffolien der Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG verwendet werden.
- Entsorgung: Das Instrument ist mit dem laborüblichen Abfall zu entsorgen.

3 Packungsinhalt

- 1 Y-Halter (BK 140)
- Gebrauchsanweisung

4 Vorbereitung

Das Instrument sollte vor der Anwendung gereinigt werden. Dies gilt insbesondere auch für die Erstanwendung nach der Auslieferung, da das Instrument unsteril ausgeliefert wird.

5 Anwendung

- Das Okklusionsprüfmittel (z.B. Seide oder Folie) so in den Halter einlegen, dass es allen Seiten über die Klemmbacken hinausragt.
- Die Klemmbacken durch Verschieben des Verschlusschiebers am Griff schließen.
- Die Okklusionsprüfung am Modell im Artikulator durchführen.
- Nach erfolgter Okklusionsprüfung den Y-Halter durch Zurückschieben des Verschlusschiebers öffnen und das gebrauchte Okklusionsprüfmittel mit dem laborüblichen Abfall entsorgen.
- Den Y-Halter ggf. für die Wiederaufbereitung vorbereiten.

6 Entsorgungshinweise

Das Instrument ist mit dem üblichen Laborabfall zu entsorgen.

7 Symbole



Hersteller



Herstelldatum



„GEBRAUCHSANWEISUNG BEACHTEN“



Bestellnummer



Unique Device Identifier (eindeutiger Produktidentifikator)



Konformität mit den relevanten EU-Regularien

Fabricante 

Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG
Oskar-Schindler-Str. 4
50769 Colonia
Alemania

Teléfono: +49 221 70936-0
Fax: +49 221 70936-66
E-Mail: info@bauschdental.de
Internet: www.bauschdental.de



Fecha de emisión: 2019-12-06

1. Descripción general y finalidad del producto

La pinza Y es un instrumento de laboratorio, hecho de acero inoxidable, para un manejo más fácil de sedas de articulación anchas o folios de prueba de oclusión en el articulador. ¡El soporte en Y no está diseñado para ser usado en humanos y no es un dispositivo médico! El soporte en Y es esterilizable.

Indicación

Instrumento de laboratorio.

Contraindicación

No diseñado para ser usado en humanos!

Efectos secundarios

N/A.

2. Notas

- Antes del uso, la pinza Y (instrumento) debe ser limpiada, desinfectada y esterilizada si fuera necesario.
- La pinza se puede esterilizar con vapor (calor húmedo, 134°C).
- La pinza se puede utilizar en combinación con sedas o folios de articular fabricados por Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG.
- Eliminación: el instrumento debe eliminarse con los residuos de laboratorio habituales.

3. Contenido del paquete

- 1 Pinza Y (BK 140)
- Instrucciones de uso

4. Preparación

El instrumento debe limpiarse antes de su uso. Esto se aplica en particular al uso inicial después de la entrega, ya que el instrumento se entrega sin esterilizar.

5. Aplicación

- Insertar el material de test oclusal (p.ej. seda o folio) en la pinza para que sobresalga por todos los lados más allá de las mordazas de sujeción.
- Cierre las mordazas de sujeción empujando el control deslizante de bloqueo del mango hacia adelante.
- Realice la prueba de oclusión en el modelo en el articulador.
- Después de realizar el test de oclusión, abra la pinza Y empujando la corredera de bloqueo hacia atrás y deseche el material de prueba de oclusión usado con los desechos de laboratorio habituales.
- Si es necesario, prepare el soporte en Y para el reprocesamiento.

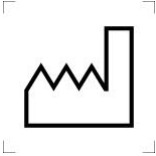
6. Instrucciones de eliminación

El instrumento debe desecharse con los residuos normales de laboratorio.

7. Símbolos



Fabricante



Fecha de fabricación



„Siga las instrucciones del fabricante“



Número de referencia



Unique Device Identifier



Conformidad con la normativa pertinente de la UE.

Instructions d'utilisation

Support en forme Y pour soies d'articulation et feuilles d'occlusion

BK 140



Fabricant

Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG
Oskar-Schindler-Str. 4
50769 Cologne
Allemagne

Téléphone : +49 221 70936-0
Fax : +49 221 70936-66
E-Mail : info@bauschdental.de
Internet : www.bauschdental.de



Date d'édition d'instructions d'utilisation : 2019-12-06

1 Description générale et finalité du produit

Le support en forme Y est un instrument de laboratoire, fabriqué en acier inoxydable, pour faciliter la manipulation des soies articulaires larges ou des feuilles de test d'occlusion dans l'articulateur.

Le support en forme Y n'est pas destiné à être utilisé sur des humains et n'est pas un dispositif médical !

Le support en forme Y est stérilisable.

Indication

Instrument pour laboratoire.

Contre-indication

Non destiné à être utilisé sur des humains !

Effets secondaires

Non-applicable.

2 Notes

- Avant l'utilisation, le support en forme Y (instrument) doit être nettoyé, désinfecté et stérilisé, si nécessaire.
- L'instrument peut être stérilisé à la vapeur (chaleur humide, 134°C).
- L'instrument peut être combiné et utilisé avec les soies d'articulation ou les feuilles d'occlusion de la société Dr. Jean Bausch GmbH & Co. KG.
- L'élimination : L'instrument doit être éliminé avec les déchets de laboratoire normaux.

3 Contenu de l'emballage

- 1 Support en forme Y (BK 140)
- Instructions d'utilisation

4 Préparation

L'instrument doit être nettoyé avant utilisation. Cela s'applique en particulier à la première utilisation, après la livraison, car l'instrument est livré non stérile.

5 Application

- Insérez le matériau de contrôle d'occlusion (p. ex., de la soie ou la feuille d'occlusion) dans le support de manière à ce qu'il dépasse de tous les côtés des mâchoires de serrage.
- Fermez les mâchoires de serrage en poussant le curseur de verrouillage de la poignée vers l'avant.
- Effectuez le contrôle de l'occlusion sur le modèle dans l'articulateur.
- Après le contrôle d'occlusion terminé, ouvrez le support en Y en repoussant la lame de fermeture et jetez le moyen d'occlusion utilisé avec les déchets de laboratoire habituels.
- Si nécessaire, préparez le support en forme Y pour le retraitement.

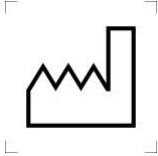
6 Instructions d'élimination

L'instrument doit être éliminé avec les déchets habituels de laboratoire.

Symboles



Fabricant



Date de Fabrication



Suivre les instructions d'utilisation !



Numéro de référence



Unique Device Identifier (identifiant unique du produit)



Conformité avec les règlements de l'UE applicables